

No. 14618

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
and  
BELGIUM**

**Exchange of notes constituting an agreement supplementing  
article I of the Treaty for the mutual surrender of  
fugitive criminals signed on 29 October 1901, as  
amended. Brussels, 15 May 1975**

*Authentic texts: English and French.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
on 8 March 1976.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
et  
BELGIQUE**

**Échange de notes constituant un accord complétant l'arti-  
cle I du Traité pour l'extradition réciproque des crimi-  
nels fugitifs signé à Bruxelles le 29 octobre 1901, tel  
qu'amendé. Bruxelles, 15 mai 1975**

*Textes authentiques : anglais et français.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du  
Nord le 8 mars 1976.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM SUPPLEMENTING ARTICLE I OF THE TREATY FOR THE MUTUAL SURRENDER OF FUGITIVE CRIMINALS SIGNED ON 29 OCTOBER 1901,<sup>2</sup> AS AMENDED<sup>2</sup>

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORDET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DE BELGIQUE COMPLÉTANT L'ARTICLE I DU TRAITÉ POUR L'EXTRADITION RÉCIPROQUE DES CRIMINELS FUGITIFS SIGNÉ À BRUXELLES LE 29 OCTOBRE 1901<sup>2</sup>, TEL QU'AMENDÉ<sup>2</sup>

## I

*Her Majesty's Ambassador at Brussels to the  
Minister for Foreign Affairs of Belgium*

BRITISH EMBASSY  
BRUSSELS

15 May 1975

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Treaty between the United Kingdom and Belgium for the mutual surrender of fugitive criminals signed at Brussels on 29 October 1901,<sup>2</sup> as supplemented and amended by the Conventions signed at London on 5 March 1907 and 3 March 1911.<sup>2</sup>

I have to propose on behalf of the United Kingdom that the list of crimes for which extradition may be sought, as set out in Article I of the Treaty, shall be supplemented by the addition of the following:

“30. Offences against the laws relating to dangerous drugs, including attempts to commit such offences where these attempts are punishable by the laws of both countries.”

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of Belgium, I have the honour to suggest that the present Note, together with Your Excellency's reply to that effect, shall constitute an Agreement between the United Kingdom and Belgium, which shall enter into force two months after the date of your reply.

<sup>1</sup> Came into force on 15 July 1975, two months after the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

<sup>2</sup> See p. 378 of this volume.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 15 juillet 1975, deux mois après la date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

<sup>2</sup> Voir p. 379 du présent volume.

I avail myself of this opportunity to renew to the Minister of Foreign Affairs the assurances of my highest consideration.

D. F. MUIRHEAD  
Her Britannic Majesty's Ambassador

[TRADUCTION — TRANSLATION]

*L'Ambassadeur de Sa Majesté à Bruxelles au Ministre des affaires étrangères de la Belgique*

AMBASSADE BRITANNIQUE  
BRUXELLES

15 mai 1975

Monsieur le Ministre,

[Voir note II]

Je saisis l'occasion, etc.

L'Ambassadeur de Sa Majesté britannique,  
D. F. MUIRHEAD

## II

*Le Ministre des affaires étrangères de la Belgique  
à l'Ambassadeur de Sa Majesté à Bruxelles*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU  
COMMERCE EXTÉRIEUR

15.5.1975

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de l'Office de ce jour par lequel Votre Excellence m'adresse la communication dont la teneur suit :

« J'ai l'honneur de me référer au Traité entre le Royaume-Uni et la Belgique pour l'extradition réciproque des criminels fugitifs, signé à Bruxelles le 29 octobre 1901<sup>1</sup>, complété et modifié par les Conventions signées à Londres les 5 mars 1907 et 3 mars 1911<sup>1</sup>.

« Je propose au nom du Royaume-Uni de compléter comme suit la liste des infractions pour lesquelles l'extradition peut être réclamée et qui sont énumérées à l'Article I de ce Traité :

<sup>1</sup> Voir p. 379 du présent volume.

« 30. Infractions à la législation relative aux drogues nuisibles, y compris la tentative de commettre de telles infractions lorsqu'elle est punie par la législation des deux pays ».

« Si le Gouvernement belge accepte la proposition qui précède, j'ai également l'honneur de proposer que la présente note ainsi que la réponse de Votre Excellence à cet effet constitueront un accord entre le Royaume-Uni et la Belgique, qui entrera en vigueur deux mois après la date de sa réponse. »

En réponse, j'ai l'honneur d'informer Votre Excellence que le Gouvernement belge accepte la proposition qui précède et que par conséquent il marque son accord pour que l'Office de Votre Excellence et la présente réponse constituent un accord entre la Belgique et le Royaume-Uni, qui entrera en vigueur le 15 juillet 1975.

Je saisis l'occasion, Monsieur l'Ambassadeur, de renouveler à Votre Excellence l'assurance de ma très haute considération.

R. VAN ELSLANDE

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

*The Minister for Foreign Affairs of Belgium  
to Her Majesty's Ambassador at Brussels*

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EXTERNAL TRADE

15.5.1975

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of today's date which reads as follows:

[See note I]

In reply, I have the honour to inform Your Excellency that the Belgian Government accept the foregoing proposal and agree that Your Excellency's Note and this reply shall constitute an agreement between Belgium and the United Kingdom, which shall enter into force on 15 July 1975.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

R. VAN ELSLANDE

---

<sup>1</sup> Translation supplied by the Government of the United Kingdom.

<sup>2</sup> Traduction fournie par le Gouvernement du Royaume-Uni.